

Euskal Herriko Ahotsak  
ahotsak.com

*Sabina Romatet Burrinea*

*Zumaja,  
Gipuzkoa  
(1927-2020)*

Aurkibidea



## Biografia



Arritokieta kalean jaioa. Gaztetan neskame eta umeak zaintzen ibilitakoa. Bere lagun [Luisita Gorostola](#)rekin egin zitzaion elkarrizketa.

## Zintak

### ZUM-096

- **Proiektua:** Euskal Herriko Ahotsak
- **Elkarrizketatzailea(k):** Goiria Mendiolea, Nerea - Odria, Haizea
- **Data:** 2011-10-11
- **Iraupena:** 61 min
- **Euskarria:** Bideo digitala

### ZUM-097

- **Proiektua:** Euskal Herriko Ahotsak
- **Elkarrizketatzailea(k):** Goiria Mendiolea, Nerea - Odria, Haizea
- **Data:** 2011-10-11
- **Iraupena:** 34 min
- **Euskarria:** Bideo digitala
- **Kodifikatzailea:** Agirrebeña, Aintzane

## Pasarteak

### 1. Sabinaren ezkon-bidaia

- **Erref:** ZUM-097/002
- **Iraupena:** 0:02:35. **Hasi:** 00:01:00. **Bukatu:** 00:03:35
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

#### Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Bikote kontuak » Ezkontzak

#### Laburpena:

<p>Sabinak bere ezkon-bidaiaren nondik-norakoak kontatzen ditu. Donostian egon ziren hotelean. Errenteriara bazkaltzera. Gero izebarenera, Tolosara. Handik Bilbora. Eta buelta Zumaiara.</p>

### 2. Ezkontzako diruarekin jangelako altzariak erosi

- **Erref:** ZUM-097/003
- **Iraupena:** 0:01:17. **Hasi:** 00:03:35. **Bukatu:** 00:04:52

- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Familia eta harremanak » Bikote kontuak » Ezkontzak
- Ekonomia eta industria » Txanponak, diru-kontuak

**Laburpena:**

Orduan ezkontzearen dirua ematen zutela Donostian jakin zuen Sabinaren senarrak eta hura jasotzera joan ziren. Diru harekin jangelako altzariak erosi omen zituzten Azpeitian. Eta hotelean lan eginda irabazitako azken soldatarekin, berriz, logelakoak.

### 3. Lehengo arropak, sasoian sasoikoak

- **Erref:** ZUM-097/007
- **Iraupena:** 0:01:40. **Hasi:** 00:09:25. **Bukatu:** 00:11:05
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Ohiturak eta bizimodua » Jantzi eta orraztu » Arropa eta oinetakoak

**Laburpena:**

Lehengo arropak. Sasoian sasoikoa jantzen zen. San Telmoetan tergalazko batak. Egunik handiena jaunartze txikia egiten zen eguna.

### 4. Sabinak jaunartze bakarra, bost urte eta erdirekin

- **Erref:** ZUM-097/008
- **Iraupena:** 0:01:45. **Hasi:** 00:11:05. **Bukatu:** 00:12:50
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Ohiturak eta bizimodua » Erljioa » Sakramentuak
- Ohiturak eta bizimodua » Jantzi eta orraztu » Arropa eta oinetakoak

**Laburpena:**

Bi jaunartze egiten ziren lehen, handia eta txikia. Sabinak bakarra egin zuen eta bost urte eta erdirekin, gainera. Nolako soinekoa eraman zuen. Jaunartze handia ez zuen egin.

### 5. Ezkontzako jantzia

- **Erref:** ZUM-097/011
- **Iraupena:** 0:01:12. **Hasi:** 00:14:26. **Bukatu:** 00:15:38
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Ohiturak eta bizimodua » Jantzi eta orraztu » Arropa eta oinetakoak

**Laburpena:**

Arroparik ez zuten josten etxean normalean, josita erosten zuten. Sabinak ezkontzako soinekoa nork josi zion eta nolakoa zen azaltzen du. Beste batzuk zuriz ezkontzen ziren.

## 6. Eskolarako abarketak; jantziago joateko, zapatak

- **Erref:** ZUM-097/012
- **Iraupena:** 0:02:02. **Hasi:** 00:15:38. **Bukatu:** 00:17:40
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Jantzi eta orraztu » Arropa eta oinetakoak

### Laburpena:

Orduko oinetakoak. Eskolarako abarketak erabiltzen zituzten. Jantziago joateko, zapatak. Sabinak "topolinoak" erabiltzen omen zituen asko. Asteazkenean eta asteburuetan janzkera desberdina izaten zen; asteburu edo jaietan dotoreago.

## 7. "Komeriak" ikustera joaterik ez

- **Erref:** ZUM-097/018
- **Iraupena:** 0:00:40. **Hasi:** 00:21:30. **Bukatu:** 00:22:10
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Kontakizunak eta sinesmenak » Anekdotak, kontakizunak

### Laburpena:

Herrian "komeriak" (komediak) egoten ziren kalean, eta jendea aulkiak hartuta joaten zen ikustera. Beraiei ez zieten uzten. Luisitari amak esaten zion ohean egingo zituela "komeriak".

## 8. Arruatik Zumaiara zinea ikustera

- **Erref:** ZUM-097/019
- **Iraupena:** 0:01:55. **Hasi:** 00:22:10. **Bukatu:** 00:24:05
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Aisia » Kultura » Zinema

### Laburpena:

Luisitari ez zitzaion gustatzen zinera joatea. Sabina, berriz, gustura joaten zen. Bi zine zeuden Zumaian. Hurrengo igandeko pelikula iragartzerakoan "será éxito apoteósico" esaten omen zuten, eta beraiek tutik ulertu ez. Arroatik oinez etortzen zen jendea zinea ikustearren.

## 9. Hasieran pelikula mutuak zinean

- **Erref:** ZUM-097/020
- **Iraupena:** 0:01:15. **Hasi:** 00:24:05. **Bukatu:** 00:25:20
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

### Gaia(k):

- Aisia » Kultura » Zinema

**Laburpena:**

Pelikula mutuak ikusten zituzten hasieran. Gerora izaten ziren pelikula pikanteagoak ere. Sabinak gogoan du behin apaizak pulpitutik jardun zuela igandeko pelikulari buruz. Zinean beheko aldea eta "gallineroa" egoten ziren.

**10. Herriko gun e "arriskutsua"**

- **Erref:** ZUM-097/021
- **Iraupena:** 0:00:40. **Hasi:** 00:25:20. **Bukatu:** 00:26:00
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Familia eta harremanak » Sexua eta generoa » Genero berdintasuna

**Laburpena:**

Erribera kalean ibiltzen ziren paseatzen. Ez ziren gorantz igotzen, gun e "arriskutsua" zelako. Inguru ilun samarra zen eta eskua sartzeko aukera gehiago egoten omen zen. Garai hartan emakumerik ez zen bakarrik sartzen&nbsp;tabernan.</p>

**11. Karameleroa eta barkilleroa**

- **Erref:** ZUM-097/022
- **Iraupena:** 0:02:28. **Hasi:** 00:26:00. **Bukatu:** 00:28:28
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Iritziak » Antzinako bizimoduari buruzkoak
- Lanbideak » Batetik bestera zebiltzanak

**Laburpena:**

Dirurik ez zuten izaten. Kalez kale ibiltzen ziren saltzaileak. Karameleroak "pirulí de la Habana" esan eta gozokiak saltzen zituen. Barkilleroak, berriz, barkilloak. Garai txarrekoak direla diote; orduko bizimodua guztiz ezberdina zen.

**12. Hilean hoge i pezeta neskame lanetan**

- **Erref:** ZUM-097/023
- **Iraupena:** 0:01:16. **Hasi:** 00:28:28. **Bukatu:** 00:29:44
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Ekonomia eta industria » Lan-baldintzak
- Lanbideak » Neskameak
- Iritziak » Antzinako bizimoduari buruzkoak

**Laburpena:**

Lehen ez zegoen ez gizarte segurantzarik eta ez alarguntasunik. Sabina Bilbon egon zen neskame ezkondu aurretik. Hilean hoge i pezeta irabazten omen zituen.

**13. Sabina Bilbon egon zen neskame**

- **Erref:** ZUM-097/024

- **Iraupena:** 0:01:42. **Hasi:** 00:29:44. **Bukatu:** 00:31:26
- **Multimedia:** bideoa online ikusgai

**Gaia(k):**

- Lanbideak » Neskameak
- Ohiturak eta bizimodua » Erljioa » Elizaren indarra

**Laburpena:**

Sabina Bilbon egon zen neskame Andueza sendagilearen etxean. Ospitalea zuten etxean eta ume-zaintzaileaz eta sukaldariak gain erizainak ere egoten ziren bertan. Aste Santuetako "ejerzizioak" etxeko gizonak berak ematen zizkien langile guztiei batera.

**Ahotsak.eus**-eko edukiarekin sortutako dokumentu automatikoa.  
2026-04-30

**CC-by-sa | Ahotsak.eus**  
Badihardugu Euskara Elkartea  
Markeskua Jauregia, 20600 Eibar  
943121775 - ahotsak@ahotsak.com